

SILVERCREST®



STEAM GENERATOR IRON SDBS 2400 A1

(HU)

GŐZVASALÓ

Használati utasítás

(SK)

PARNÁ STANICA

Návod na obsluhu

(SI)

PARNA LIKALNA POSTAJA

Navodila za uporabo

(DE)

(AT)

(CH)

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

IAN 353438_2007

(HU)

(SI)

(SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

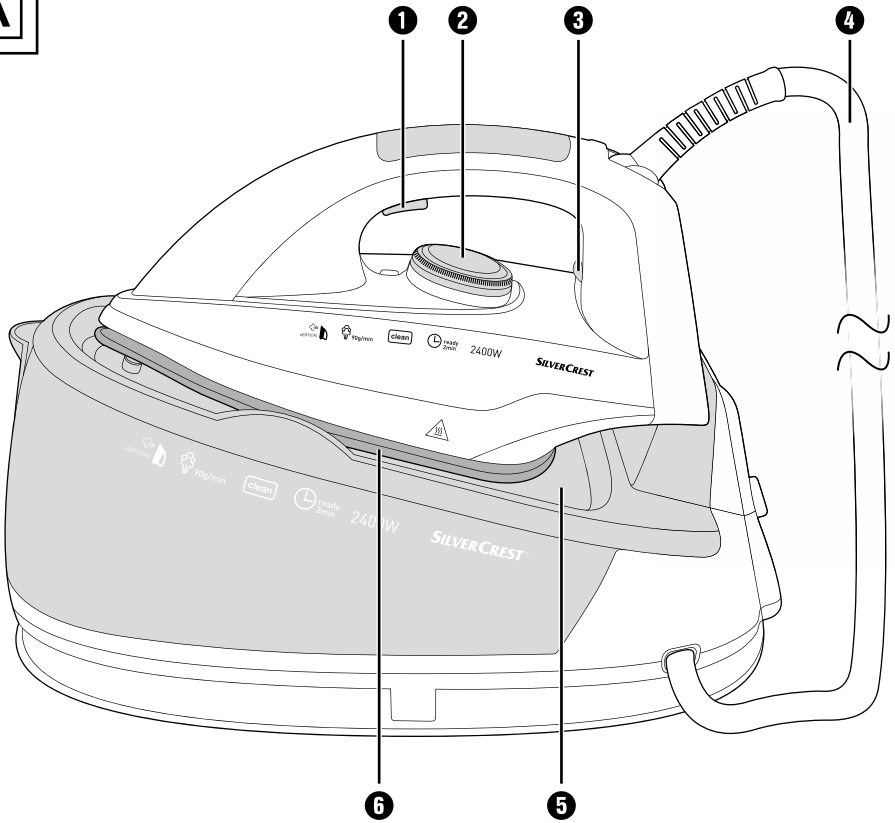
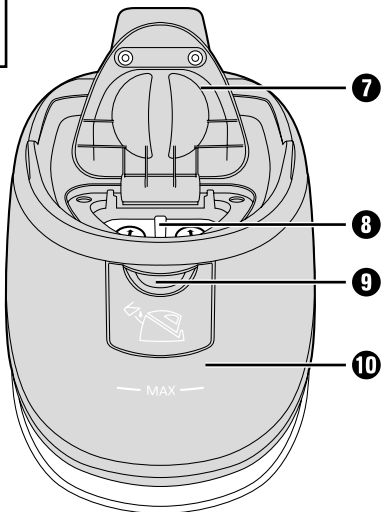
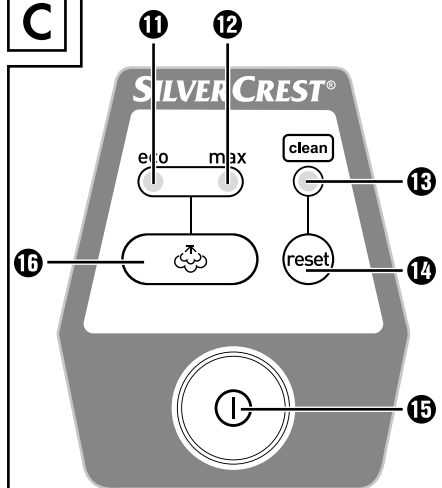
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|----------|---------------------|--------|----|
| HU | Használati utasítás | Oldal | 1 |
| SI | Navodila za uporabo | Stran | 23 |
| SK | Návod na obsluhu | Strana | 43 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite | 65 |

A**B****C**

Tartalomjegyzék

| | |
|---|-----------|
| Bevezető | 2 |
| A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk | 2 |
| Szerzői jog | 2 |
| Rendeltetésszerű használat | 2 |
| Figyelmeztetések | 2 |
| Biztonság | 3 |
| Alapvető biztonsági utasítások | 3 |
| Műszaki adatok | 7 |
| Kezelőelemek | 8 |
| Felállítás és csatlakoztatás | 9 |
| A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése | 9 |
| Kicsomagolás | 9 |
| A felállítás helyére vonatkozó követelmények | 9 |
| Elektromos csatlakoztatás | 9 |
| Használat és üzemeltetés | 10 |
| Az első használat előtt | 10 |
| A víztartály feltöltése | 10 |
| Vasalás gőz nélkül | 11 |
| Gőzölős vasalás | 12 |
| Függőleges gőzölős vasalás | 13 |
| Víz utántöltés | 13 |
| Tisztítás és karbantartás | 14 |
| Vízköszűrő csere | 14 |
| A készülék tisztítása | 15 |
| Hibaelhárítás | 16 |
| Tárolás/Ártalmatlanítás | 17 |
| Tárolás | 17 |
| A készülék ártalmatlanítása | 18 |
| A csomagolás ártalmatlanítása | 18 |
| A Kompernass Handels GmbH garanciája | 19 |
| Szerviz | 20 |
| Gyártja | 20 |
| Pótalkatrészek rendelése | 21 |

Bevezető

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Szerzői jog

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen sokszorosítás, ill. utánnyomás akár kivonatos formában, valamint az ábrák megjelentetése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék bármilyen fajta ruházat, függöny és szövet (felakasztva is) száraz és gőzölős vasalására alkalmas. Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

A nem rendeltetészerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

Figyelmeztetések

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.

Halált vagy súlyos sérüléseket okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A súlyos, akár halálos személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.

Sérüléseket okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

FIGYELEM

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem kerül el az ilyen helyzetet.

- ▶ Az anyagi kár megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

TUDNIVALÓ

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék használatával kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg.

Ez a készülék megfelel az előírt biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Ne használja a készüléket, ha leesett, látható sérülések vannak rajta vagy ha szivárog.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálatlal.

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkal. Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkal.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a használó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- A készülék javítását a garanciaidő alatt csak a gyártó által engedélyezett ügyfélszolgálat végezheti, ellenkező esetben későbbi károk esetén már nem érvényesíthető a garanciaigény.
- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre, különösen ne a bázisállomás és a vasaló közti csatlakozóvezetékre.
- Ne üzemeltesse a készüléket nyílt láng (pl. gyertya) közelében.

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ A készüléket csak előírászerűen beszerelt és földelt aljzatba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján megadott feszültséggel.
- ▶ A nem megfelelően működő vagy sérült csatlakozóvezeték, illetve készüléket haladéktalanul javíttassa meg vagy cseréltesse ki az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Ne használja tovább a készüléket, ha a vezetéken lévő törésgátló sérült!
- ▶ Ne hagyja a gőzölős vasalót és csatlakozóvezetékét bekapcsolt állapotban vagy lehűlés közben 8 évesnél fiatalabb gyermekek közelében.
- ▶ Soha ne merítse a készüléket vízbe. Csak enyhén nedves törölkendővel törölje le.
- ▶ Ne tegye ki a készüléket esőnek és soha ne használja nedves vagy vizes környezetben.
- ▶ A hálózati kábelt mindig a csatlakozódugónál fogja meg és soha ne a kábelnél fogva húzza.
- ▶ Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Soha ne állítsa a készüléket, illetve egyéb bútordarabokat vagy hasonlókat a hálózati kábelre és ügyeljen arra, hogy az ne szoruljon be.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték működés közben soha ne legyen vizes vagy nedves.
- ▶ Ne nyissa ki a készülékházat és ne javítsa vagy módosítsa a készüléket. Nyitott készülékház vagy önhatalmú módosítás esetén áramütés okozta életveszély áll fenn és a garancia is érvényét veszti.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ Védje a készüléket csöpögő és fröccsenő víztől. Ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat (pl. virágvázát) a készülékre vagy a készülék mellé.
- ▶ A vasalás befejezése után és tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból mielőtt vizet tölt a víztartályba.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A vasalót mindig a bázisállomás leállítófelületére állítsa le. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból, ha abbahagyja a vasalást.

FORRÁZÁS VAGY ÉGÉS OKOZTA VESZÉLY!



Vigyázat, forró felület!

- ▶ Miközben a vasaló be van kapcsolva, valamint néhány perccel a kikapcsolás után a vasalótalp nagyon forró. Soha ne érjen a vasalótalphoz!
- ▶ Csak a markolatánál fogja meg a gőzölős vasalót, ha az forró.
- ▶ Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- ▶ Soha ne irányítsa a gőzsugarat emberre vagy állatra.
- ▶ Soha ne vasaljon vagy gőzöljön ruhát vagy egyéb szövetet úgy, hogy azt személyek fogják vagy viselik.



FIGYELEM ANYAGI KÁR VESZÉLY

- ▶ Ne hagyja a gőzölős vasalót felügyelet nélkül, ha a hálózatra van csatlakoztatva.
- ▶ Ne használjon a készülékben szénsavas vizet.
- ▶ Soha ne használja a készüléket víz nélkül, ellenkező esetben kiéghet a szivattyú.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy se a hálózati kábel, se a csatlakozótömlő ne érjen a forró vasalótalpához.
- ▶ Ne karcolja meg a vasalótalpat. Ügyeljen arra, hogy a vasalótalp ne érjen fém részekhez, pl. gombhoz vagy cipzárhoz.
- ▶ A gőzös vasalót és a bázisállomást csak stabil, egyenes és sima felületen működtesse.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

Műszaki adatok

| Gőzös vasaló állomás | |
|---|--|
| Tápfeszültség | 220 – 240 V ~ (váltóáram)/ 50/60 Hz |
| Teljesítményfelvétel | 2000 – 2400 W |
| Víztartály max. kapacitása | 2 l |
| Gőztermelés  | (max.) kb. 90 g / Min. +/- 10 % |
| Felfűtési idő (gőzölős vasalás)  | kb. 2 perc |
| Fűtőkazánnyomás | 3 bar |

Kezelőelemek

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)




„A” ábra:

- ❶ gőz gomb
- ❷ hőmérséklet-szabályozó
- ❸ felfűtést jelző lámpa
- ❹ csatlakozótömlő
- ❺ leállító felület
- ❻ vasalótalp

„B” ábra:

- ❼ nyílás fedél
- ❽ vízkőszűrő
- ❾ víztartályzár
- ❿ víztartály

„C” ábra:

- ⓫ „eco” gőzjelző lámpa
- ⓬ „max” gőzjelző lámpa
- ⓭ működésjelző lámpa 
- ⓮ „visszaállító” gomb
- ⓯ be/ki gomb 
- ⓰ gőzerősség gomb 

Felállítás és csatlakoztatás

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- gőzvasaló
- tépőzár a hálózati kábel rögzítéséhez
- használati útmutató

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Kicsomagolás

- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.

FIGYELMEZTETÉS

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn.

A felállítás helyére vonatkozó követelmények

A munkafelületnek, amelyen felállítja a bázisállomást, stabilnak, egyenesnek és hőállóknak kell lenni.

Elektromos csatlakoztatás

- ◆ Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozódugóját megfelelően bekötött és földelt csatlakozóaljzatba, ami a "Műszaki adatok" fejezetben megadott feszültség-értékkel rendelkezik.

Használat és üzemeltetés

Ebben a fejezetben a készülék használatára és működtetésére vonatkozó fontos tudnivalókat ismerheti meg.

Az első használat előtt

- ◆ Tisztítsa meg a vasalótalpat **9** enyhén benedvesített törülköendővel.
- ◆ A gyártásból származó maradványok eltávolításához vasaljon néhányszor egy régi, tiszta ruhát.

A víztartály feltöltése

TUDNIVALÓ

Csak csapvizet vagy desztillált vizet használjon.


Amennyiben lakóhelyén nagyon kemény a víz, a csapvízhez ajánlott desztillált vizet keverni. Ellenkező esetben a vízkőlerakódás befolyásolhatja a készülék működését.

Keverje össze a csapvizet desztillált vízzel a táblázatnak megfelelően:

| Vízkeménység | A desztillált víz és a csapvíz aránya |
|------------------|---------------------------------------|
| nagyon lágy/lágy | - |
| közepes | 1:1 |
| kemény | 2:1 |
| nagyon kemény | 3:1 |

A víz keménységi fokáról a helyi vízműveknél érdeklődhet.

Nem kerülhet a víztartályba **10** adalékanyagokat tartalmazó víz (pl. keményítő, parfüm, öblítő vagy egyéb vegyszerek). Ezek kárt tehetnek a készülékben, mivel maradványok képződhetnek a gőzkamrában. Ezek a maradványok beszenyezhetik a vasalendő ruhát, ha távoznak a gőznyílásokon keresztül.

- 1) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból, ha az csatlakoztatva van.
- 2) Nyissa ki a víztartályzárát **9**.
Ezt a  szimbólum jelöli.
- 3) Töltse fel a víztartályt **10**. Ne lépje túl a víztartályon **10** lévő MAX jelzést.
- 4) Zárja le a víztartályzárát **9**.


TUDNIVALÓ

- ▶ Ne döntse meg és ne fordítsa el a gőzállomást, ha a víztartály **10** tele van. Ellenkező esetben kifolyhat a víz a betöltőnyíláson.

5) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzatba.






Vasalás gőz nélkül

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ellenőrizze a ruhán található címkén lévő kezelési utasítást, hogy lehet-e és milyen hőmérsékleten lehet a ruhadarabot vasalni.
- ▶ Amennyiben a ruházat kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni , akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.

TUDNIVALÓ



A készülék bekapcsolása előtt állítsa a hőmérséklet-szabályozót **2** mindig a legalacsonyabb fokozatra (min). A hőmérséklet-szabályozón **2** lévő szimbólumok a következő beállításoknak felelnek meg:

| Szimbólum | Anyag | Hőmérséklet (kb.) |
|--|-------------|-------------------|
| min -  | Műszálas | 70 - 120 °C |
|  | Selyem | 70 - 120 °C |
|  | Gyapjú | 100 - 160 °C |
|  (- max)  | Pamut / len | 140 - 210 °C |

- 1) A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot **15**. A be/ki gombra **15** épített működésjelző lámpa világít és a „max” gőzjelző lámpa **12** villog.
- 2) Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **2** és állítsa be a kívánt vasalási hőmérsékletet.
- 3) A felfűtést jelző lámpa **3** világít a felfűtés alatt. Amint a felfűtést jelző lámpa **3** kialszik, a vasaló elérte a beállított hőmérsékletet és elkezdheti a vasalást.

- 4) Vasalás után állítsa a vasalót a bázisállomás leállító felületére **5**.
Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **2** „min” állásba.
- 5) A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot **15**.
A be/ki gombba **15** épített működésjelző lámpa és a „max” gőzjelző lámpa **12** kialszik.
- 6) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

Gőzölős vasalás

- 1) A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot **15**. A be/ki gombba **15** épített működésjelző lámpa világít és a „max” gőzjelző lámpa **12** villog.
- 2) Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **2** és állítsa be a kívánt vasalási hőmérsékletet. Gőztermeléshez a hőmérséklet-szabályozónak **2** legalább a  beállítási tartományban kell lennie.
- 3) A felfűtést jelző lámpa **3** világít a felfűtés alatt. Ha a felfűtést jelző lámpa **3** kialszik, akkor a készülék elérte a beállított hőmérsékletet.
- 4) Nyomja meg a gőzerősség gombot **16**  a kívánt gőzerősség beállításához:
 - Ha a „max” gőzjelző lámpa **12** világít, akkor sok gőz képződik.
 - Ha az „eco” gőzjelző lámpa **11** világít, akkor kevesebb gőz képződik.

Amint az „eco” **11** ill. a „max” gőzjelző lámpa **12**, a beállítástól függően, folyamatosan világít, elkezdheti a gőzös vasalást.



- 5) A vasalendő ruha vasalása közben lenyomhatja és lenyomva tarthatja a gőz gombot **1**, hogy folyamatosan gőzt engedjen a vasalóalpból **6** a vasalendő ruhára. A gőz kibocsátás befejezéséhez engedje el a gőz gombot **1**.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha megnyomja a gőz gombot **1**, akkor eltarthat néhány másodpercig, amíg gőz távozik a vasalóalpból **6**.

- 6) Vasalás után állítsa a vasalót a bázisállomás leállító felületére **5**.
Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **2** „min” állásba.
- 7) A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot **15**.
A be/ki gombba **15** épített működésjelző lámpa és az „eco” **11** ill. „max” gőzjelző lámpa **12**, beállítástól függően, kialszik.
- 8) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

Függőleges gőzölős vasalás

- 1) Akassza fel a vasalandó anyagot egy hőálló felületre függesztett vállfára.
- 2) Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **2** és állítsa be a kívánt vasalási hőmérsékletet. Gőztermeléshez a hőmérséklet-szabályozónak **2** legalább a  beállítási tartományban kell lennie.
- 3) Várja meg, amíg a felfűtést jelző lámpa **3** kialszik.
- 4) Nyomja meg a gőzerősség gombot **16**  a kívánt gőzerősség beállításához:
 - Ha a „max” gőzjelző lámpa **12** világít, akkor sok gőz képződik.
 - Ha az „eco” gőzjelző lámpa **11** világít, akkor kevesebb gőz képződik.

Amint az „eco” **11** ill. a „max” gőzjelző lámpa **12**, a beállítástól függően, folyamatosan világít, elkezdheti a gőzös vasalást.

- 5) Tartsa a vasalót függőleges helyzetben és nyomja meg a gőz gombot **1**.
- 6) Enyhén érintse meg a szövetet a vasalótalppal **6** és gőzölje be a gyűrődések eltávolításához.
- 7) Engedje el a gőzgombot **1** a gőzkibocsátás befejezéséhez.

Víz utántöltés

- 1) Állítsa a vasalót a bázisállomás leállító felületére **5**.
- 2) Töltsön vizet a „A víztartály feltöltése” fejezetben leírtak szerint.

Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ▶ Adott esetben először hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- ▶ Tisztításhoz semmi esetre ne merítse a készüléket vízbe.

FIGYELEM

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékbe, ellenkező esetben helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.
- ▶ A felületek tisztításához ne használjon erős súroló-, illetve oldószereket vagy drótkéfért és egyéb dörzsölő tárgyakat.

Vízköszűrő csere

TUDNIVALÓK

A vízköszűrő **8** kezelése során tartsa be a következő utasításokat:



Nem alkalmas fogyasztásra / ivásra!



Tartsa a vízköszűrőt **8** gyermekektől elzárva.



Tartsa a pót vízköszűrőt hűvös, száraz helyen.

A gőz gomb **1** megközelítőleg 11 órás működése után cserélje ki a vízköszűrőt **8**.

A készülék jelzi, ha a vízköszűrőt **8** ki kell cserélni: amint a működésjelző lámpa **clean** **13** világít, ki kell cserélni a vízköszűrőt **8**.

TUDNIVALÓ

A készülék rendszeres használata esetén észszerű egy pót vízköszűrőt tartani. Így azonnal kicserélheti a vízköszűrőt **8**, ha a működésjelző lámpa **clean** **13** világít (lásd az **Pótalkatrészek rendelése** fejezetet).

- 1) Kapcsolja ki a készüléket a be/ki gombbal **15** és hagyja hűlni.
- 2) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- 3) Vegye le a vasalót a bázisállomásról és állítsa félre.
- 4) Nyissa ki a nyílás fedelét **7**.

FIGYELEM

Kár keletkezhet a készülékben!



Soha ne töltsön be vizet a vízköszűrő-nyílásba!

- 5) Húzza ki a vízköszűrőt **8** felfelé a vízköszűrő-nyílásból.
- 6) Helyezze be az új vízköszűrőt **8** a vízköszűrő-nyílásba és nyomja le, hogy stabilan rögzítve legyen.
- 7) Zárja be a nyílás fedelét **7**.
- 8) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzatba és kapcsolja be a készüléket a be/ki gombbal **15**.
- 9) Nyomja meg a „visszaállító” **14** gombot kb. 3 másodpercig. A működésjelző lámpa **clean** **13** kialszik.

A vízköszűrő-csere **8** ezzel befejeződött.

A készülék tisztítása

- ◆ Tisztítsa meg a vasaló és a bázisállomás felületeit egy puha, enyhén megnedvesített törlőkendővel.
- ◆ Tisztítsa meg a vasalótalpat **6** egy nedves, puha törlőkendővel. Ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a vasalótalpat **6**.
- ◆ Üritse ki a maradék vizet a víztartályból **10** egy mosdókagylóba. Ehhez tegye félre a vasalót és nyissa ki a víztartályzárát **9**.
- ◆ Újabb használat előtt a készüléknek teljesen száraznak kell lennie.

Hibaelhárítás

| Hiba | Lehetséges ok | Elhárítás |
|---|--|---|
| A készülék nem működik. | Hiba a feszültségellátásban. | Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó stabilan van-e csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatban. |
| | A készülék nincs bekapcsolva. | Kapcsolja ki a készüléket a be/ki gombbal 15 . |
| A készülék nem/túl kevés gőzt termel. | Nincs elég víz a víztartályban 10 . | Töltsön vizet a víztartályba 10 . |
| | A készülék még nem melegedett fel eléggé. | Várja meg, amíg a felfűtést jelző lámpa 3 kialszik. |
| | A hőmérséklet-szabályozó 2 a  -  beállítási tartományban van. | Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőmérsékletet ( beállítási tartomány). |
| | A gőztermelést sokáig nem használta vagy most használja először. | Tartsa tovább lenyomva a gőz gombot 1 . A gőznek némi időre van szüksége, amíg távozik a vasalótálpból 6 . |
| Víz csöpög a vasalótálpból 6 . | Ha rövid időre abbahagyja a gőzölős vasalást, akkor a lehűlő gőz lecsapódik a csatlakozótömlőben 4 . Ez cseppeképződéshez vezet. | Ez normális. Tartsa a vasalót egy felfogó ruha vagy edény fölé és nyomja meg a gőz gombot 1 . Néhány másodperc múlva víz helyett gőz távozik a vasalótálpból 6 . Vasaljon tovább. |
| | A beállított hőmérséklet túl alacsony a gőzölős vasaláshoz. | Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőmérsékletet ( beállítási tartomány). |
| A vasalandó ruhán nedves foltok jelennek meg. | Ilyen foltok a vasalódeszkán lecsapódó gőz miatt keletkezhetnek. | Először törölje le a vasalódeszkán lévő nedvességet és vasalja szárazra gőz nélkül a vasalandó ruhán lévő nedves foltokat. |

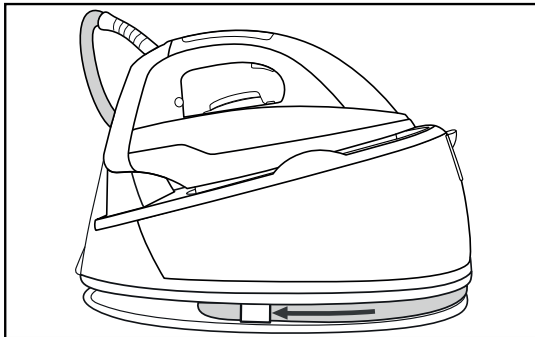
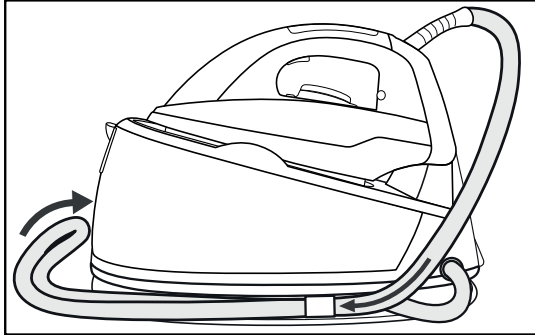
TUDNIVALÓ

- Ha a fent felsorolt lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, forduljon az ügyfélszolgálatához.

Tárolás/Ártalmatlanítás

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket, az előzőekben leírtak szerint.
- Hajtsa össze középen a csatlakozótömlőt **4** és tolja a készüléken lévő mélyedésbe:



- Tekerje fel a hálózati kábelt és rögzítse a csomagban lévő tépőzárral.
- Tárolja a készüléket száraz és tiszta helyen.

A készülék ártalmatlanítása



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termék az európai 2012/19/EU WEEE (Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka) irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy települési hulladékkezelő létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki, ezért újrahasznosíthatók.

Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

- 1–7: műanyagok,
- 20–22: papír és karton,
- 80–98: Kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciái lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügynék gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 353438_2007 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 353438_2007

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a www.kompernass.com weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/
táblagépével.
Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül,
ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre
álló pótalkatrészeket.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- ▶ A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (z. B. 123456_7890) is, ami a használati útmutató címlapján található.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Kazalo

| | |
|--|-----------|
| Uvod | 24 |
| Informacije o teh navodilih za uporabo | 24 |
| Avtorske pravice | 24 |
| Predvidena uporaba | 24 |
| Opozorila | 24 |
| Varna uporaba | 25 |
| Osnovna varnostna navodila | 25 |
| Tehnični podatki | 29 |
| Upravljalni elementi | 30 |
| Postavitev in priključitev | 31 |
| Vsebina kompleta in pregled po prevozu | 31 |
| Jemanje iz embalaže | 31 |
| Zahteve za mesto postavitve | 31 |
| Električni priključek | 31 |
| Upravljanje in uporaba | 32 |
| Pred prvo uporabo | 32 |
| Polnjenje posode za vodo | 32 |
| Likanje brez pare | 33 |
| Likanje s paro | 34 |
| Navpično parno likanje | 35 |
| Dolivanje vode | 35 |
| Čiščenje in vzdrževanje | 36 |
| Zamenjava filtra za vodni kamen | 36 |
| Čiščenje naprave | 37 |
| Odprava napak | 38 |
| Shranjevanje/odstranitev | 39 |
| Shranjevanje | 39 |
| Odstranitev naprave med odpadke | 40 |
| Odlaganje embalaže med odpadke | 40 |
| Proizvajalec | 40 |
| Pooblaščen serviser | 40 |
| Garancijski list | 41 |
| Naročanje nadomestnih delov | 42 |

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, in prikazovanje slik, tudiv spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena samo za suho in parno likanje vseh vrst oblačil, zaves in tkanin (tudi visečih). Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno. Naprava ni predvidena za uporabo v obrtne ali industrijske namene.

Kakršni koli zahtevki zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljeno izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednja opozorila:

NEVARNOST

Opozorilo te stopnje označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do smrti ali težkih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali težkih poškodb oseb.

⚠ OPOZORILO

Opozorilo te stopnje označuje možno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

POZOR

Opozorilo te stopnje označuje možno gmotno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko pride do gmotne škode.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite gmotno škodo.

OPOMBA

- ▶ Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembna varnostna navodila za ravnanje z napravo.

Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom. Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in gmotno škodo.

Osnovna varnostna navodila

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če je padla po tleh, če je vidno poškodovana ali če ne tesni.
- Da preprečite nevarnost, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenjajo pooblašteni strokovnjaki ali servisna služba.

- Otroci od 8 let starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo nenadzorovano izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Med garancijsko dobo sme napravo popravljati le služba za stranke, ki jo je za to pooblastil izdelovalec, sicer v primeru kasnejše škode niso več možni zahtevki iz naslova garancije.
- Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- Na napravo, zlasti pa na povezovalno cev med osnovno postajo in likalnikom, ne postavljajte predmetov.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtih plamenov (npr. sveč).

⚠ NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Napravo priključite samo v električno vtičnico, nameščeno in ozemljeno po predpisih. Električna napetost se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
- ▶ Priključne vode oz. naprave, ki ne delujejo brezhibno ali so bili poškodovani, takoj dajte v popravilo ali zamenjavo servisni službi.
- ▶ Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana zaščita pred pregibom električnega kabla!
- ▶ Parni likalnik in njegov električni kabel je treba med vklopom in ohlajanjem hraniti zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- ▶ Naprave nikoli ne potopite v vodo. Obrišite jo z rahlo navlaženo krpo.
- ▶ Naprave ne imejte na dežju in je nikoli ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- ▶ Električni kabel vedno primite za vtič in ne vlecite za sam kabel.
- ▶ Električnega kabla ali vtiča električnega kabla se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- ▶ Nanj ne postavljajte naprave, kosov pohištva ipd. in pazite, da ni stisnjen.
- ▶ Pazite, da se priključni kabel med delovanjem nikoli ne ovlaži ali omoči.
- ▶ Ohišja naprave ne smete odpirati, naprave pa ne popravljati ali spreminjati. Pri odprtem ohišju ali lastnoročnih spremembah obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara in jamstvo preneha veljati.

NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Napravo zaščitite pred vodnimi kapljicami ali brizganjem. Na ali poleg naprave torej ne postavljajte posod, napolnjenih s tekočino, npr. vaz.
- ▶ Po koncu likanja in pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- ▶ Električni vtič mora biti izvlečen iz vtičnice, preden posodo napolnite z vodo.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Likalnik vedno odložite na odlagalno površino na osnovni postaji. Kadar prekinete likanje, izvlecite električni vtič iz vtičnice.

NEVARNOST POPARJENJA ALI OPEKLIN!



Pozor, vroča površina!

- ▶ Ob vključenem likalniku in več minut po izklopu je likalna površina zelo vroča. Nikoli se ne dotikajte likalne površine!
- ▶ Vročega parnega likalnika se dotikajte samo za ročaj.
- ▶ Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- ▶ Curka pare nikoli ne usmerite proti ljudem ali živalim.
- ▶ Oblačil in drugih tkanin nikoli ne likajte ali parite, če jih drži ali nosi druga oseba.



POZOR GMOTNA ŠKODA

- ▶ Parnega likalnika ne smete pustiti brez nadzora, ko je priključen na električno omrežje.
- ▶ V napravi ne uporabljajte vode z dodanim ogljikovim dioksidom.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez vode, sicer lahko pregori črpalka.
- ▶ Pazite, da kabel in povezovalna cev ne prideta v stik z vročo površino likalnika.
- ▶ Likalne površine ne opraskajte. Preprečite stik likalne površine s kovinskimi deli, na primer gumbi in zadrgami.
- ▶ Parni likalnik in osnovno postajo uporabljajte samo na stabilni, ravni in vodoravni površini.

OPOMBA

- ▶ Uporabniku ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali na 60 Hz.

Tehnični podatki

| Parna likalna postaja | |
|--|--|
| Električno napajanje | 220 – 240 V ~ (izmenični tok) / 50/60 Hz |
| Vhodna moč | 2000 – 2400 W |
| Največja količina v posodi za vodo | 2 l |
| Proizvodnja pare  | (največ) približno 90 g/min +/-10 % |
| Čas segrevanja (parno likanje)  | približno 2 minuti |
| Tlak kotla | 3 bar |

Upravljalni elementi (slike so na zloženi strani)


Slika A:

- ❶ Tipka za paro
- ❷ Nastavitev temperature
- ❸ Lučka za segrevanje
- ❹ Povezovalna cev
- ❺ Odlagalna površina
- ❻ Likalna površina

Slika B:

- ❼ Pokrov jaška
- ❽ Filter vodnega kamna
- ❾ Zapiralo posode za vodo
- ❿ Posoda za vodo

Slika C:

- ⓫ Lučka za paro »eco«
- ⓬ Lučka za paro »max«
- ⓭ Lučka clean
- ⓮ Tipka »reset«
- ⓯ Tipka za vklop/izklop ①
- ⓰ Tipka za moč pare 

Postavitev in priključitev

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- Parna likalna postaja
- Ježek za pritrditev električnega kabla
- Navodila za uporabo

OPOMBA

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Jemanje iz embalaže

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Odstranite ves embalažni material in zaščitne folije.

OPOZORILO

- ▶ Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro. Obstaja nevarnost zadušitve.

Zahteve za mesto postavitve

Delovna površina, na katero želite postaviti osnovno postajo, mora biti stabilna, ravna in odporna proti vročini.

Električni priključek

- ◆ Vtič električnega kabla vtaknite v pravilno priključeno in ozemljeno vtičnico električnega omrežja z napetostjo, ki je navedena v poglavju »Tehnični podatki«.

Upravljanje in uporaba

V tem poglavju so navedena pomembna navodila za uporabo in delovanje naprave.

Pred prvo uporabo

- ◆ Likalno površino **6** očistite z rahlo navlaženo krpo.
- ◆ Morebitne proizvodne ostanke odstranite z nekajkratnim likanjem po stari čisti krpi.

Polnjenje posode za vodo

OPOMBA

Uporabljajte samo vodo iz vodovoda ali destilirano vodo.

Če je voda iz vodovoda v vašem kraju pretrda, priporočamo, da ji dodate destilirano vodo. V nasprotnem primeru lahko na delovanje naprave vpliva vodni kamen.


Vodo iz vodovoda zmešajte z destilirano vodo skladno s tabelo:

| Trdota vode | Delež destilirane vode in vode iz vodovoda |
|------------------|--|
| zelo mehka/mehka | - |
| srednja | 1 : 1 |
| trda | 2 : 1 |
| zelo trda | 3 : 1 |

Podatke o trdoti vode dobite pri lokalnem vodovodnem podjetju.

V posodo za vodo **10** ne smete dajati vode z dodatki (na primer škrob, dišave, mehčalno sredstvo ali druge kemikalije). Naprava se lahko zato poškoduje, saj se v parni komori naberejo usedline. Ti ostanki lahko pri padcu skozi odprtine za paro onesnažijo predmete, ki jih likate.

- 1) Električni vtič izvlecite iz vtičnice.
- 2) Odprite zapiralo posode za vodo **9**.

Označeno je s simbolom: 

- 3) Napolnite posodo za vodo **10**. Pri tem ne smete preseči oznake MAX v posodi za vodo **10**.
- 4) Zaprite zapiralo posode za vodo **9**.


OPOMBA

- ▶ Parne postaje ne nagibajte ali obračajte, kadar ima polno posodo za vodo 10. V nasprotnem primeru lahko voda uide iz polnilne odprtine.

5) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.






Likanje brez pare

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Preverite navodila za čiščenje na etiketah v oblačilu, ali in s katero temperaturo to oblačilo lahko likate.
- ▶ Če navodila za čiščenje oblačila prepovedujejo likanje , oblačila ne smete likati. Oblačilo lahko sicer poškodujete.

OPOMBA



Pred vklopom naprave nastavite nastavev temperature 2 vedno na najmanjšo nastavev (min). Simboli na nastavitvi temperature 2 označujejo naslednje nastavitve:

| Simbol | Material | Temperatura (približno) |
|---|-------------|-------------------------|
| min -  | Sintetika | 70 - 120 °C |
|  | Svila | 70 - 120 °C |
|  | Volna | 100 - 160 °C |
|  (največ)  | Bombaž, lan | 140 - 210 °C |

- 1) Pritisnite tipko za vklop/izklop 15, da napravo vklopite. Sveti lučka v tipki za vklop/izklop 15 in utripa lučka za paro »max« 12.
- 2) Zavrtite nastavev temperature 2 in nastavite zeleno temperaturo likanja.
- 3) Med segrevanjem sveti lučka za segrevanje 3. Ko lučka za segrevanje 3 ugasne, je nastavljen temperatura dosežena in lahko začnete likati.
- 4) Po likanju likalnik vedno odložite na odlagalno površino 5 na osnovni postaji. Nastavev temperature 2 nastavite na »min«.

- 5) Pritisnite tipko za vklop/izklop **15**, da napravo izklopite. Lučka v tipki za vklop/izklop **15** in lučka za paro »max« **12** ugasneta.
- 6) Električni vtič izvlecite iz vtičnice.

Likanje s paro

- 1) Pritisnite tipko za vklop/izklop **15**, da napravo vklopite. Sveti lučka v tipki za vklop/izklop **15** in utripa lučka za paro »max« **12**.
- 2) Zavrtite nastavev temperature **2** in nastavite želeno temperaturo likanja. Za proizvodnjo pare morate nastavev temperature **2** nastaviti na najmanj .
- 3) Med segrevanjem sveti lučka za segrevanje **3**. Ko lučka za segrevanje **3** ugasne, je nastavljena temperatura dosežena.
- 4) Pritisnite tipko za moč pare **15** , da nastavite želeno moč pare:
 - Če sveti lučka za paro »max« **12**, likalnik odda veliko pare.
 - Če sveti lučka za paro »eco« **11**, likalnik odda manj pare.

Ko lučka za paro »eco« **11** ali »max« **12**, odvisno od nastavitve, neprekinjeno sveti, lahko začnete s parnim likanjem.



- 5) Med likanjem lahko pritisnete in držite tipko za paro **1**, da iz likalne površine **6** na oblačilo neprekinjeno dovajate paro. Dovajanje pare ustavite tako, da spustite tipko za paro **1**.

OPOMBA

- ▶ Ko je pritisnjena tipka za paro **1**, lahko traja nekaj sekund, preden para začne uhajati iz likalne plošče **6**.

- 6) Po likanju likalnik vedno odložite na odlagalno površino **5** na osnovni postaji. Nastavev temperature **2** nastavite na »min«.
- 7) Pritisnite tipko za vklop/izklop **15**, da napravo izklopite. Lučka v tipki za vklop/izklop **15** in lučka za paro »eco« **11** oziroma »max« **12**, odvisno od nastavitve, ugasne.
- 8) Električni vtič izvlecite iz vtičnice.

Navpično parno likanje

- 1) Tkanino za likanje obesite na obešalnik za oblačila, ki je obešen na toplotno odporni površini.
- 2) Zavrtite nastavev temperature **2** in nastavite zeleno temperaturo likanja. Za proizvodnjo pare morate nastavev temperature **2** nastaviti na najmanj .
- 3) Počakajte, dokler lučka za segrevanje **3** ne ugasne.
- 4) Pritisnite tipko za moč pare **15** , da nastavite zeleno moč pare:
 - Če sveti lučka za paro »max« **12**, likalnik odda veliko pare.
 - Če sveti lučka za paro »eco« **11**, likalnik odda manj pare.

Ko lučka za paro »eco« **11** ali »max« **12**, odvisno od nastavitve, neprekinjeno sveti, lahko začnete s parnim likanjem.

- 5) Likalnik držite navpično in pritisnite tipko za paro **1**.
- 6) Tkanine se narahlo dotaknite z likalno površino **6** in vklopite dovajanje pare, da odstranite gube.
- 7) Dovajanje pare ustavite tako, da spustite tipko za paro **1**.

Dolivanje vode

- 1) Likalnik odložite na odlagalno površino **5** na osnovni postaji.
- 2) Dolijte vodo, kot je opisano v poglavju »Polnjenje posode za vodo«.

Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

- ▶ Pred čiščenjem vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- ▶ Napravo najprej pustite, da se do konca ohladi.
- ▶ Naprave za čiščenje nikoli ne potopite v vodo.

POZOR

- ▶ Da ne bi prišlo do nepopravljive škode na napravi, poskrbite, da med čiščenjem v napravo ne more zaiti nikakršna vlaga.
- ▶ Za čiščenje površin ne uporabljajte abrazivnih čistil ali topil in žične krtače ali drugih abrazivnih predmetov.

Zamenjava filtra za vodni kamen

NAPOTKI

Pri delu s filtrom za vodni kamen **8** upoštevajte naslednje:



Ni primeren za živila/pitje!



Filter za vodni kamen **8** hranite zunaj dosega otrok.



Nadomestni filter za vodni kamen hranite na hladnem in suhem mestu.

Ko je bila tipka za paro **1** skupaj pritisnjena približno 11 ur, je treba zamenjati filter vodnega kamna **8**.

Naprava pokaže, ko je treba filter za vodni kamen **8** zamenjati: Ko zasveti lučka **clean** **13**, morate zamenjati filter za vodni kamen **8**.

OPOMBA

Pri redni uporabi naprave je priporočljivo, da imate filter za vodni kamen vedno na zalogi. To pomeni, da lahko filter za vodni kamen **8** takoj zamenjate, ko zasveti lučka »anti calc« **clean** **13** (glejte poglavje **Naročanje nadomestnih delov**).

- 1) Napravo izklopite s tipko za vklop/izklop **15** in jo pustite, da se ohladi.
- 2) Povlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- 3) Likalnik vzemite z osnovne postaje in ga postavite na stran.
- 4) Odprite pokrov jaška **7**.

POZOR

Poškodba naprave!



Vode nikoli ne nalivajte v jašek za filter!

- 5) Filter za vodni kamen **8** potegnite navzgor iz jaška za filter.
- 6) V jašek za filter vstavite nov filter za vodni kamen **8** in ga pritisnite navzdol, da je trdno nameščen.
- 7) Zaprite pokrov jaška **7**.
- 8) Električni vtič vtaknite v električno vtičnico in napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop **15**.
- 9) Pritisnite tipko »reset« **14** za približno 3 sekunde. Lučka **clean** **13** ugasne.

Menjava filtra za vodni kamen **8** je zdaj končana.

Čiščenje naprave

- ◆ Površine likalnika in osnovne postaje očistite z mehko rahlo navlaženo krpo.
- ◆ Likalno površino **6** očistite z mehko vlažno krpo. Pazite, da se likalna površina **6** ne opraska.
- ◆ Preostalo vodo iz posode za vodo **10** izlijte v umivalnik. Likalnik v ta namen odložite in odprite zapiralo posode za vodo **9**.
- ◆ Pred ponovno uporabo preverite, ali je naprava popolnoma suha.

Odprava napak

| Napaka | Možen vzrok | Odprava napake |
|--|---|---|
| Naprava ne deluje. | Napaka napajalne napetosti. | Preverite, ali je električni vtič trdno priključen v vtičnico. |
| | Naprava ni vklopljena. | Napravo vklopite s tipko za vklop/izklop 15 . |
| Naprava ne daje pare/daje premalo pare. | V posodi za vodo 10 ni dovolj vode. | Nalijte vodo v posodo za vodo 10 . |
| | Naprava še ni dovolj segreta. | Počakajte, da lučka za temperaturo 3 ugasne. |
| | Nastavitev temperature 2 je v območju nastavitve  -  . | Nastavite temperaturo, ki je primerna za parno likanje (območje ). |
| | Pare dolgo niste uporabljali ali jo uporabljate prvič. | Tipko za paro držite dalj časa. Para potrebuje nekaj časa, da pride iz likalne površine 6 . |
| Voda kaplja iz likalne površine 6 . | Če na kratko prekinete parno likanje, se para ohladi in utekočini v povezovalni cevi 4 . To povzroči nastajanje kapljic. | To je normalno. Likalnik držite nad krpo ali posodo in pritisnite tipko za paro 1 . Po nekaj sekundah bo iz likalne površine 6 začela namesto vode uhajati para. Nato likajte naprej. |
| | Nastavljena temperatura je prenizka za parno likanje. | Nastavite temperaturo, ki je primerna za parno likanje (območje ). |
| Na tkanini nastajajo mokri madeži. | Takšni madeži lahko nastanejo zaradi pare, ki se utekočini na likalni deski. | Vlago najprej obrišite z likalne deske, nato pa brez pare polikajte mokre madeže, da se posušijo. |

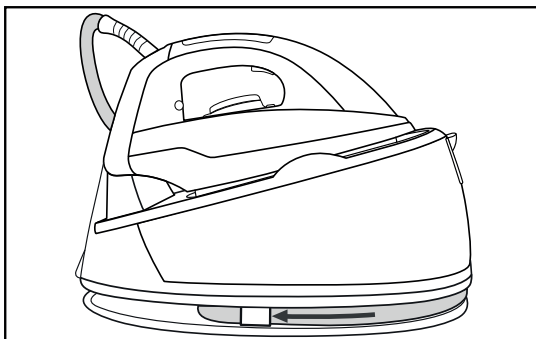
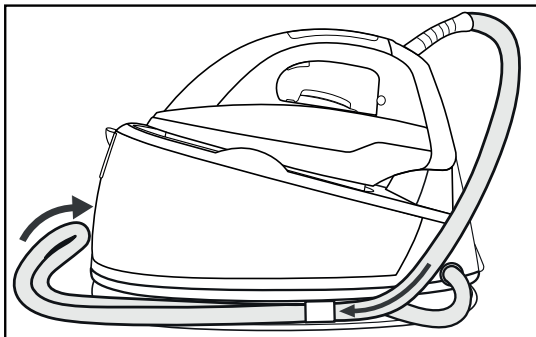
OPOMBA

- Če z zgornjimi koraki svojih težav ne morete odpraviti, se obrnite na servisno službo.

Shranjevanje/odstranitev

Shranjevanje

- Napravo očistite, kot je opisano.
- Povezovalno cev ④ na sredini prepognite in jo potisnite v vdolbino na napravi:



- Električni kabel navijte in ga pritrдите s priloženim ježkom.
- Napravo hranite na suhem in čistem kraju.

Odstranitev naprave med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU-WEEE (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

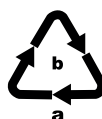


O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom:

- 1 - 7: umetne snovi,
- 20 - 22: papir in karton,
- 80 - 98: kompozitni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser



Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 353438_2007

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompennass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko udobno naročite v spletu na www.kompernass.com.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/ tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

OPOMBA

- ▶ Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- ▶ Pri naročilu vedno navedite številko artikla (npr. IAN 123456_7890), ki jo najdete na naslovnici teh navodil za uporabo.
- ▶ Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

Obsah

| | |
|---|-----------|
| Úvod | 44 |
| Informácie o tomto návode na obsluhu | 44 |
| Autorské právo | 44 |
| Používanie v súlade s účelom | 44 |
| Výstražné upozornenia | 44 |
| Bezpečnosť | 45 |
| Základné bezpečnostné upozornenia | 45 |
| Technické údaje | 49 |
| Ovládacie prvky | 50 |
| Umiestnenie a pripojenie | 51 |
| Rozsah dodávky a kontrola po preprave | 51 |
| Vybalenie | 51 |
| Požiadavky na miesto inštalácie | 51 |
| Elektrické pripojenie | 51 |
| Obsluha a prevádzka | 52 |
| Pred prvým použitím | 52 |
| Naplnenie nádržky na vodu | 52 |
| Žehlenie bez pary | 53 |
| Žehlenie s naparovaním | 54 |
| Zvislé žehlenie s naparovaním | 55 |
| Doplnenie vody | 55 |
| Čistenie a údržba | 56 |
| Výmena filtra vodného kameňa | 56 |
| Čistenie prístroja | 57 |
| Odstraňovanie porúch | 58 |
| Skladovanie a likvidácia | 59 |
| Skladovanie | 59 |
| Likvidácia prístroja | 60 |
| Likvidácia obalu | 60 |
| Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH | 61 |
| Servis | 62 |
| Dovozca | 62 |
| Objednávanie náhradných dielov | 63 |

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je dovoľená len s písomným súhlasom výrobcu.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je určený len na suché žehlenie a žehlenie s naparovaním všetkých typov odevov, závesov a textílií (aj visiacich). Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nepovolenými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu usmrtienia alebo ťažkým zraneniam osôb, riadte sa pokynmi uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- ▶ Aby sa zabránilo zraneniam osôb, musia sa dodržiavať pokyny uvedené v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- ▶ Aby sa zabránilo vecným škodám, musia sa dodržiavať pokyny uvedené v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- ▶ Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom.

Tento prístroj je v súlade s predpísanými bezpečnostnými ustanoveniami. Neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečnú manipuláciu s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Prístroj sa nesmie použiť, ak spadol, ak je viditeľné poškodený alebo netesný.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo poškodený sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste predišli ohrozeniam.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo prostredníctvom zákazníckeho servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis, v opačnom prípade pri následných škodách záruka stráca platnosť.
- Chybné konštrukčné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Neumiestňujte žiadne predmety na prístroj, najmä nie na spojovaciu hadicu medzi základnou stanicou a žehličkou.
- Neprevádzkujte zariadenie v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky).

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Prístroj zapojte iba do takej sieťovej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie musí súhlasiť s údajmi uvedenými na typovom štítku prístroja.
- ▶ Pripojovacie káble alebo prístroje, ktoré sa poškodili alebo nefungujú bezchybne, nechajte okamžite opraviť alebo vymeniť v zákazníckom servise.
- ▶ Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovom kábli poškodená ochrana pred zalomením!
- ▶ Naparovacia žehlička a jej pripájací kábel nesmú byť po zapnutí žehličky ani počas schladenia žehličky v dosahu detí, ktoré majú menej ako 8 rokov.
- ▶ Prístroj nikdy neponárajte do vody. Utierajte ho iba vlhkou handričkou.
- ▶ Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- ▶ Sieťový kábel chytajte vždy iba za zástrčku a neťahajte za samotný kábel.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla ani sieťovej zástrčky vlhkými rukami.
- ▶ Na sieťový kábel neumiestňujte prístroj, kusy nábytku a pod. a dbajte na to, aby nedošlo k jeho zovretiu.
- ▶ Dbajte na to, aby pripojovací kábel nebol počas prevádzky nikdy mokrý ani vlhký.
- ▶ Teleso prístroja nesmiete otvárať ani na prístroji vykonávať žiadne opravy ani úpravy. Otvorením telesa alebo svojvoľnými úpravami dochádza k ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom a zaniká poskytovaná záruka.

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Chráňte prístroj pred vniknutím kvapkajúcej a striekajúcej vody. Nekladte na prístroj alebo vedľa neho žiadne predmety naplnené tekutinami (napr. vázy na kvety).
- ▶ Po žehlení a pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Skôr než naplníte vodu do nádržky na vodu, musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Žehličku vždy odkladajte na odkladaciu plochu základnej stanice. Keď si urobíte počas žehlenia prestávku, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

NEBEZPEČENSTVO OBARENIA ALEBO POPÁLENIA!



Pozor: horúce povrchy!

- ▶ Keď je žehlička zapnutá, ako aj niekoľko minút po jej vypnutí, žehliaca plocha je mimoriadne horúca. Preto sa žehliacej plochy nikdy nedotýkajte!
- ▶ Keď je naparovacia žehlička horúca, chytajte ju len za držadlo.
- ▶ Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- ▶ Horúcou parou nikdy nemierte na osoby ani zvieratá.
- ▶ Nikdy nežehlite ani nenaparujte oblečenie či iné textilie, ktoré niekto drží alebo má oblečené.



POZOR: MATERIÁLNE ŠKODY

- ▶ Naparovaciu žehličku nesmiete nechať bez dozoru, pokiaľ je pripojená do elektrickej siete.
- ▶ Do prístroja nedávajte perlivú vodu.
- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte bez vody, lebo by sa mohlo prepáliť čerpadlo.
- ▶ Dávajte pozor, aby sa sieťový kábel ani spojovacia hadica nedostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou.
- ▶ Dbajte na to, aby sa žehliaca plocha nepoškrabala. Zabráňte tomu, aby sa žehliaca plocha dostala do kontaktu s kovovými časťami, ako sú gombíky či zipsy.
- ▶ Naparovaciu žehličku a základnú stanicu používajte len na stabilnom, rovnom a hladkom povrchu.

UPOZORNENIE

- ▶ Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50 Hz, tak aj na 60 Hz.

Technické údaje

| Parná žehliaca stanica | |
|---|---|
| Napájacie napätie | 220 – 240 V ~ (striedavý prúd)/ 50/60 Hz |
| Príkon | 2000 – 2400 W |
| Max. objem naplnenia nádržky na vodu | 2 l |
| Tvorba pary  | (max.) cca 90 g/min. +/-10 % |
| Doba zahrievania (žehlenie s naparovaním)  | cca 2 minúty |
| Tlak ohrevného telesa | 3 bary |

Ovládacie prvky

(obrázky sú na roztvárackej strane)


Obrázok A:

- ❶ tlačidlo pary
- ❷ regulátor teploty
- ❸ kontrolka zohrievania
- ❹ spojovacia hadica
- ❺ odkladacia plocha
- ❻ žehliaca plocha

Obrázok B:

- ❼ kryt
- ❽ filter vodného kameňa
- ❾ kryt nádržky na vodu
- ❿ nádržka na vodu

Obrázok C:

- ⓫ kontrolka pary „eco“
- ⓬ kontrolka pary „max“
- ⓭ kontrolka clean
- ⓮ tlačidlo „reset“
- ⓯ tlačidlo Zap/Vyp ①
- ⓰ tlačidlo intenzity pary 

Umiestnenie a pripojenie

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- parná stanica
- upínacia páska na zaistenie sieťového kábla
- návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Vybalenie

- ◆ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ◆ Odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.

VÝSTRAHA

- ▶ Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Požiadavky na miesto inštalácie

Pracovná plocha, na ktorú sa inštaluje základná stanica, musí byť stabilná, rovná a odolná proti vysokým teplotám.

Elektrické pripojenie

- ◆ Zastrčte zástrčku sieťového kábla do riadne zapojenej a uzemnenej sieťovej zásuvky, ktorá dodáva napätie uvedené v kapitole „Technické údaje“.

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole sú uvedené dôležité informácie o obsluhu a prevádzke prístroja.

Pred prvým použitím

- ◆ Žehliacu plochu **6** očistite vlhkou handričkou.
- ◆ Niekoľkokrát prejdite žehličkou po starej čistej handre, aby sa odstránili prípadné zvyšky z výroby.

Naplnenie nádržky na vodu

UPOZORNENIE

Použite iba vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu.


Ak je v mieste vášho bydliska voda z vodovodu príliš tvrdá, odporúčame ju zmiešať s destilovanou vodou. Nánosy vodného kameňa by totiž mohli ovplyvniť funkciu prístroja.

Vodu z vodovodu zmiešajte s destilovanou vodou podľa tabuľky:

| Tvrdosť vody | Pomer destilovanej vody k vode z vodovodu |
|-------------------|---|
| veľmi mäkká/mäkká | - |
| stredná | 1:1 |
| tvrdá | 2:1 |
| veľmi tvrdá | 3:1 |

Tvrdosť vody môžete zistiť v miestnej vodárni.

Do nádržky na vodu **10** sa nesmie dať voda s prísadami (ako je škrob, parfum, aviváž alebo iné chemikálie). Prístroj by sa tým mohol poškodiť, keďže by sa v parnej komore mohli hromadiť ich zvyšky. Pri prieniku cez otvory výstupu pary by tieto zvyšky mohli znečistiť žehlený materiál.

- 1) Ak je sieťová zástrčka zasunutá zo sieťovej zásuvky, vytiahnite ju.
- 2) Otvorte kryt nádržky na vodu **9**. Je označený symbolom: 
- 3) Naplňte nádržku na vodu **10**. Neprekročte pritom označenie MAX na nádržke na vodu **10**.
- 4) Zatvorte kryt nádržky na vodu **9**.


UPOZORNENIE

► Keď je nádržka na vodu **10** plná, parnou stanicou nehýbte ani ju neotáčajte. V opačnom prípade môže vyteciť voda z plniaceho otvoru.

- 5) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.






Žehlenie bez pary

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Na pokynoch pre ošetrovanie na štítkoch na oblečení skontrolujte, či a pri akej teplote je vhodné odev žehliť.
- ▶ Ak pokyny na ošetrovanie na oblečení zakazujú žehlenie () , nesmiete odev žehliť. V opačnom prípade by ste mohli odev poškodiť.



UPOZORNENIE

Pred zapnutím prístroja vždy nastavte regulátor teploty **2** na najnižší stupeň (min). Symboly na regulátore teploty **2** znamenajú tieto nastavenia:

| Symbol | Materiál | Teplota (cca) |
|---|---------------------|---------------|
| min-  | syntetický materiál | 70-120 °C |
|  | hodváb | 70-120 °C |
|  | vlna | 100-160 °C |
|  (-max)  | bavlna, ľan | 140-210 °C |

- 1) Prístroj zapnete stlačením tlačidla Zap/Vyp **15**. Rozsvieti sa kontrolka zabudovaná do tlačidla Zap/Vyp **15** a začne blikať kontrolka pary „max“ **12**.
- 2) Otočte regulátor teploty **2** a nastavte požadovanú teplotu žehlenia.
- 3) Počas zohrievania svieti kontrolka zohrievania **3**. Keď kontrolka zohrievania **3** zhasne, znamená to, že sa dosiahla nastavená teplota a môžete začať žehliť.
- 4) Po žehlení položte žehličku na odkladaciu plochu **5** základnej stanice. Nastavte regulátor teploty **2** na „min“.
- 5) Prístroj vypnete stlačením tlačidla Zap/Vyp **15**. Kontrolka zabudovaná do tlačidla Zap/Vyp **15** a kontrolka pary „max“ **12** zhasnú.
- 6) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Žehlenie s naparovaním

- 1) Prístroj zapnete stlačením tlačidla Zap/Vyp **15**. Rozsvieti sa kontrolka zabudovaná do tlačidla Zap/Vyp **15** a začne blikať kontrolka pary „max“ **12**.
- 2) Otočte regulátor teploty **2** a nastavte požadovanú teplotu žehlenia. Na vytvorenie pary nastavte regulátor teploty **2** minimálne na rozsah .
- 3) Počas zohrievania svieti kontrolka zohrievania **3**. Keď kontrolka zohrievania **3** zhasne, znamená to, že sa dosiahla nastavená teplota.
- 4) Stlačte tlačidlo intenzity pary **16**  a nastavte želanú intenzitu pary:
 - Keď svieti kontrolka pary „max“ **12**, bude k dispozícii veľa pary.
 - Keď svieti kontrolka pary „eco“ **11**, bude k dispozícii menej pary.

Keď kontrolka pary „eco“ **11** alebo „max“ **12**, v závislosti od nastavenia, svieti nepretržite, môžete začať žehliť.

- 5) Pri žehlení môžete stlačiť tlačidlo pary **1** a podržať ho, aby zo žehliacej plochy **6** vychádzala para nepretržite. Na zastavenie prísunu pary tlačidlo pary **1** uvoľnite.

UPOZORNENIE


► Po stlačení tlačidla pary **1** môže uplynúť niekoľko sekúnd, kým začne vychádzať para zo žehliacej plochy **6**.


- 6) Po žehlení položte žehličku na odkladaciu plochu **5** základnej stanice. Nastavte regulátor teploty **2** na „min“.
- 7) Prístroj vypnete stlačením tlačidla Zap/Vyp **15**. Kontrolka zabudovaná do tlačidla Zap/Vyp **15** a kontrolka pary „eco“ **11**, prípadne „max“ **12**, v závislosti od nastavenia, zhasnú.
- 8) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.



Zvislé žehlenie s naparovaním

- 1) Žehlený odev zaveste na ramienko, ktoré bude visieť na ploche odolnej proti vysokým teplotám.
- 2) Otočte regulátor teploty **2** a nastavte požadovanú teplotu žehlenia.

Na vytvorenie pary nastavte regulátor teploty **2** minimálne na rozsah .

- 3) Počkajte, kým kontrolka zohrievania **3** zhasne.
- 4) Stlačte tlačidlo intenzity pary **16**  a nastavte želanú intenzitu pary:
 - Keď svieti kontrolka pary „max“ **12**, bude k dispozícii veľa pary.
 - Keď svieti kontrolka pary „eco“ **11**, bude k dispozícii menej pary.

Keď kontrolka pary „eco“ **11** alebo „max“ **12**, v závislosti od nastavenia, svieti nepretržite, môžete začať žehliť.

- 5) Podržte žehličku vo zvislej polohe a stlačte tlačidlo pary **1**.
- 6) Zľahka prejdite po odevu žehliacou plochou **6** a naparte ho, aby sa odstránili záhyby.
- 7) Uvoľnite tlačidlo pary **1**, aby sa zastavil prísun pary.

Doplnenie vody

- 1) Položte žehličku na odkladaciu plochu **5** základnej stanice.
- 2) Doplníte vodu podľa postupu v kapitole „Naplnenie nádržky na vodu“.

Čistenie a údržba

VÝSTRAHA!

- ▶ Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Prístroj nechajte najprv úplne vychladnúť.
- ▶ Pri čistení v žiadnom prípade neponárajte prístroj do vody.

POZOR

- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- ▶ Na čistenie povrchov nepoužívajte agresívne abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá ani drôtené kefy alebo iné drsné predmety.

Výmena filtra vodného kameňa

UPOZORNENIA

Pri práci s filtrom vodného kameňa **8** dodržiavajte tieto pokyny:



Nevhodné na jedenie ani na pitie!



Filter vodného kameňa **8** uchovávajte mimo dosahu detí.



Náhradný filter vodného kameňa uschovávajte na suchom, chladnom mieste.

Potom, čo bolo tlačidlo pary **1** stláčané celkovo približne 11 hodín, mal by sa filter vodného kameňa **8** vymeniť.

Prístroj vám oznámi, keď je potrebné filter vodného kameňa **8** vymeniť: keď sa rozsvieti kontrolka **clean** **15**, znamená to, že treba vymeniť filter vodného kameňa **8**.

UPOZORNENIE

Pri pravidelnom používaní prístroja je praktické mať vždy v zásobe náhradný filter vodného kameňa. Tak môžete filter vodného kameňa **8** vymeniť hneď, ako sa rozsvieti kontrolka **clean** **15** (pozri kapitolu **Objednávacie náhradných dielov**).

- 1) Vypnite prístroj tlačidlom Zap/Vyp **15** a nechajte ho vychladnúť.
- 2) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- 3) Vyberte žehličku zo základnej stanice a odložte ju nabok.
- 4) Otvorte kryt **7**.

POZOR

Poškodenie prístroja!



Do otvoru na filter vodného kameňa nikdy nelejte vodu!



- 5) Vytiahnite filter vodného kameňa **8** z otvoru na filter nahor.
- 6) Do otvoru na filter vodného kameňa vložte nový filter vodného kameňa **8** a zatlačte ho nadol, až kým dobre nezapadne.
- 7) Kryt **7** zatvorte.
- 8) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a zapnite prístroj tlačidlom Zap/Vyp **15**.
- 9) Asi tri sekundy podržte tlačidlo „reset“ **14**. Kontrolka **clean** **13** zhasne.

Výmena filtra vodného kameňa **8** je hotová.

Čistenie prístroja

- ◆ Povrch žehličky a základnej stanice čistite iba mäkkou vlhkou handričkou.
- ◆ Žehliacu plochu **6** čistite mäkkou vlhkou handričkou. Dávajte pozor, aby sa žehliaca plocha **6** nepoškrabala.
- ◆ Zvyšnú vodu z nádržky na vodu **10** vylejte do umývadla. Odložte najprv žehličku nabok a otvorte kryt nádržky na vodu **9**.
- ◆ Prístroj musí byť pred ďalším používaním úplne suchý.

Odstraňovanie porúch

| Chyba | Možná príčina | Odstránenie |
|---|--|--|
| Prístroj nefunguje. | Chyba v napájacom napätí. | Skontrolujte, či je sieťová zástrčka dobre zastrčená do sieťovej zásuvky. |
| | Prístroj nie je zapnutý. | Prístroj zapnite tlačidlom Zap/Vyp 15 . |
| Z prístroja nevychádza žiadna para alebo iba veľmi málo pary. | V nádržke na vodu 10 nie je dostatočné množstvo vody. | Do nádržky na vodu 10 nalejte vodu. |
| | Prístroj nie je ešte dostatočne zohriaty. | Počkajte, kým kontrolka zohrievania 3 zhasne. |
| | Regulátor teploty 2 je v rozsahu  . | Zvoľte teplotu, ktorá je vhodná na žehlenie s naparovaním (rozsah  . |
| | Funkcia vytvárania pary sa už dlho nepoužívala alebo sa používa prvýkrát. | Podržte tlačidlo pary 1 dlhšie. Chvíľu trvá, kým sa para uvoľní zo žehliacej plochy 6 . |
| Zo žehliacej plochy 6 kvapká voda. | Keď sa žehlenie s naparovaním nakrátko preruší, ochladená para v spojovacej hadici 4 skondenzuje. Potom sa tvoria kvapky. | To je normálne. Podržte žehličku nad nejakou handričkou alebo nádobkou a stlačte tlačidlo pary 1 . Po niekoľkých sekundách bude zo žehliacej plochy 6 vychádzať namiesto vody para. Potom môžete žehliť ďalej. |
| | Nastavená teplota je príliš nízka na žehlenie s naparovaním. | Zvoľte teplotu, ktorá je vhodná na žehlenie s naparovaním (rozsah  . |
| Na žehlenom materiáli zostávajú mokré flaky. | Takéto flaky môžu vznikáť z pary, ktorá kondenzuje na žehliacej doske. | Najprv zotrite vodu zo žehliacej dosky a potom nasucho prežehlite mokré flaky na žehlenom materiáli. |

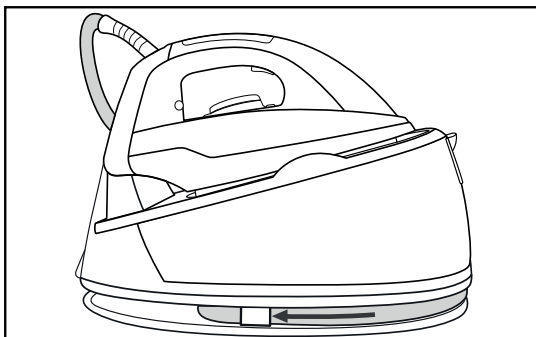
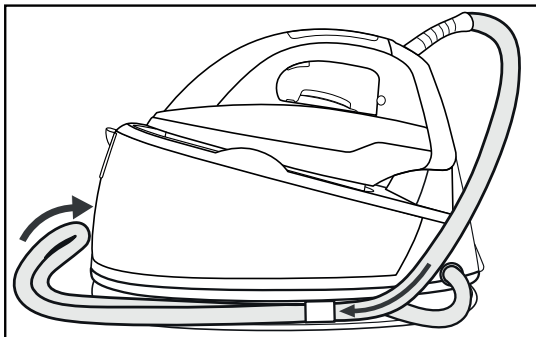
UPOZORNENIE

- Ak neviete vyriešiť problém pomocou vyššie uvedených krokov, obráťte sa, prosím, na servis.

Skladovanie a likvidácia

Skladovanie

- Prístroj vyčistíte podľa uvedeného postupu.
- Spojovaciu hadicu ④ uprostred spojte a zasuňte ju do výčnelku na prístroji:



- Oviňte sieťový kábel a zafixujte ho dodanou upínacou páskou.
- Prístroj skladujte na suchom a čistom mieste.

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU WEEE o odpade z elektrických a elektronických zariadení (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty,

20 – 22: papier a lepenka,

80 – 98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 353438_2007 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 353438_2007

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na www.kompernass.com.



Naskenujte QR kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- ▶ Pri vašej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. 123456_7890), ktoré môžete nájsť na titulnom liste tohto návodu na obsluhu.
- ▶ Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|-----------|
| Einführung | 66 |
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung | 66 |
| Urheberrecht | 66 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 66 |
| Warnhinweise | 66 |
| Sicherheit | 67 |
| Grundlegende Sicherheitshinweise | 67 |
| Technische Daten | 71 |
| Bedienelemente | 72 |
| Aufstellen und Anschließen | 73 |
| Lieferumfang und Transportinspektion | 73 |
| Auspacken | 73 |
| Anforderungen an den Aufstellort | 73 |
| Elektrischer Anschluss | 73 |
| Bedienung und Betrieb | 74 |
| Vor dem ersten Gebrauch | 74 |
| Wassertank befüllen | 74 |
| Bügeln ohne Dampf | 75 |
| Dampfbügeln | 76 |
| Senkrechtes Dampfbügeln | 77 |
| Wasser nachfüllen | 77 |
| Reinigung und Wartung | 78 |
| Kalkfilter wechseln | 78 |
| Gerät reinigen | 79 |
| Fehlerbehebung | 80 |
| Lagerung/Entsorgung | 81 |
| Lagerung | 81 |
| Gerät entsorgen | 82 |
| Verpackung entsorgen | 82 |
| Garantie der Kompernaß Handels GmbH | 83 |
| Service | 84 |
| Importeur | 84 |
| Ersatzteile bestellen | 85 |

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

 GEFahr DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.

GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Dampf bügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.



ACHTUNG SACHBESCHÄDIGUNG

- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlenstoffhaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Dampfbügeleisen und die Basisstation nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Technische Daten

| Dampfbügelstation | |
|---|---|
| Spannungsversorgung | 220 – 240 V ~ (Wechselstrom) / 50/60 Hz |
| Leistungsaufnahme | 2000 – 2400 W |
| Max. Füllmenge des Wassertanks | 2 l |
| Dampfproduktion  | (max.) ca. 90 g / Min. +/- 10 % |
| Aufheizzeit (Dampfbügeln)  | ca. 2 Minuten |
| Heizkesseldruck | 3 bar |

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)


Abbildung A:

- ❶ Dampf-Taste
- ❷ Temperaturregler
- ❸ Aufheizkontrollleuchte
- ❹ Verbindungsschlauch
- ❺ Abstellfläche
- ❻ Bügelsohle

Abbildung B:

- ❼ Schachtabdeckung
- ❽ Kalkfilter
- ❾ Wassertankverschluss
- ❿ Wassertank

Abbildung C:

- ⓫ Dampfkontrollleuchte „eco“
- ⓬ Dampfkontrollleuchte „max“
- ⓭ Kontrollleuchte clean
- ⓮ Taste „reset“
- ⓯ Taste Ein/Aus ①
- ⓰ Taste Dampfstärke 

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Klettband zum Fixieren des Netzkabels
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien.

WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Elektrischer Anschluss

- ◆ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß angeschlossene und geerdete Netzsteckdose, die die im Kapitel „Technische Daten“ genannte Spannung liefert.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Vor dem ersten Gebrauch

- ◆ Reinigen Sie die Bügelsole **6** mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch.

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.


Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

| Wasserhärte | Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser |
|------------------|---|
| sehr weich/weich | - |
| mittel | 1:1 |
| hart | 2:1 |
| sehr hart | 3:1 |

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank **10** gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, falls dieser eingesteckt ist.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.
Dieser ist markiert mit dem Symbol: .
- 3) Füllen Sie den Wassertank **10**. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die Markierung MAX am Wassertank **10**.
- 4) Schließen Sie den Wassertankverschluss **9**.


HINWEIS

- ▶ Kippen und schwenken Sie die Dampfstation nicht bei vollem Wassertank ⑩. Ansonsten kann das Wasser aus der Einfüllöffnung austreten.

5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.






Bügeln ohne Dampf

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

HINWEIS



Stellen Sie den Temperaturregler ② immer auf die kleinste Stufe (min), bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler ② entsprechen folgenden Einstellungen:

| Symbol | Material | Temperatur (ca.) |
|--|-----------------------|------------------|
| min -  | Synthetik | 70 - 120 °C |
|  | Seide | 70 - 120 °C |
|  | Wolle | 100 - 160 °C |
|  (- max)  | Baumwolle / Leinen | 140 - 210 °C |

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus ⑮, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus ⑮ integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ ⑫ blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler ② und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte ③ leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte ③ erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

- 4) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** erlöschen.
- 6) Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Dampfbügeln

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11**, wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.



- 5) Während Sie das Bügelgut bügeln, können Sie nun die Dampf-Taste **1** drücken und halten, um anhaltend Dampf aus der Bügelsohle **6** auf das Bügelgut zu geben. Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **1** los.

HINWEIS

- ▶ Wenn die Dampf-Taste **1** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsohle **6** tritt.

- 6) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, erlöschen.
- 8) Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Senkrecht dampfbügeln

- 1) Hängen Sie das zu bügelnde Gewebe auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **1**.
- 6) Berühren Sie das Gewebe leicht mit der Bügelsohle **6** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- 7) Lösen Sie die Dampf-Taste **1**, um den Dampfausstoß zu beenden.

Wasser nachfüllen

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation.
- 2) Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.

Reinigung und Wartung

WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Kalkfilter wechseln

HINWEISE

Beachten Sie folgende Hinweise im Umgang mit dem Kalkfilter **8**:



Nicht zum Verzehr / zum Trinken geeignet!



Bewahren Sie den Kalkfilter **8** außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Nachdem die Dampf-Taste **1** insgesamt etwa 11 Stunden lang betätigt wurde, sollte der Kalkfilter **8** gewechselt werden.

Das Gerät zeigt Ihnen an, wenn der Kalkfilter **8** gewechselt werden muss: Sobald die Kontrollleuchte **clean** **15** leuchtet, muss der Kalkfilter **8** gewechselt werden.

HINWEIS

Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter auf Vorrat zu haben. Dann können Sie den Kalkfilter **8** sofort wechseln, wenn die Kontrollleuchte **clean** **15** leuchtet (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).

- 1) Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** aus und lassen Sie es abkühlen.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Nehmen Sie das Bügeleisen von der Basisstation und stellen Sie es beiseite.
- 4) Öffnen Sie die Schachtabdeckung **7**.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!



Füllen Sie niemals Wasser in den Kalkfilterschacht!

- 5) Ziehen Sie den Kalkfilter **8** nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus.
- 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter **8** in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen herunter, so dass er fest sitzt.
- 7) Schließen Sie die Schachtabdeckung **7**.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** ein.
- 9) Drücken Sie die Taste „reset“ **14** ca. 3 Sekunden. Die Kontrollleuchte **clean** **13** erlischt.

Das Wechseln des Kalkfilters **8** ist nun abgeschlossen.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsole **6** mit einem feuchten, weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsole **6** nicht verkratzt.
- ◆ Schütten Sie das Restwasser aus dem Wassertank **10** in ein Waschbecken. Stellen Sie dafür das Bügeleisen beiseite und öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Fehlerbehebung

| Fehler | Mögliche Ursache | Behebung |
|---|--|--|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Fehler in der Spannungsversorgung. | Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Netzsteckdose sitzt. |
| | Das Gerät ist nicht eingeschaltet. | Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus 15 ein. |
| Das Gerät produziert keinen/zu wenig Dampf. | Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 . | Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 . |
| | Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt. | Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte 3 erlischt. |
| | Der Temperaturregler 2 steht im Einstellbereich  . | Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich  . |
| | Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt. | Halten Sie die Dampf-Taste 1 länger. Der Dampf benötigt einige Zeit, bis dieser aus der Bügelsohle 6 austritt. |
| Wasser tropft aus der Bügelsohle 6 . | Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 4 . Dies führt zur Tropfenbildung. | Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder einen Auffangbehälter und drücken Sie die Dampf-Taste 1 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle 6 aus. Dann bügeln Sie weiter. |
| | Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln. | Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich  . |
| Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut. | Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen. | Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken. |

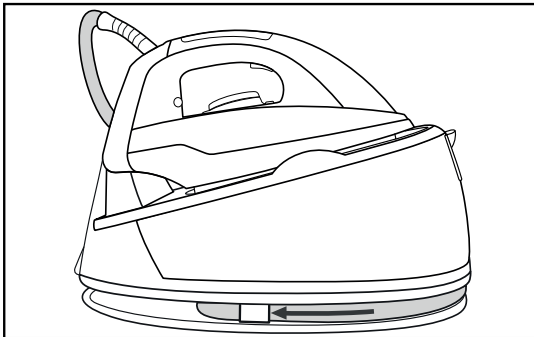
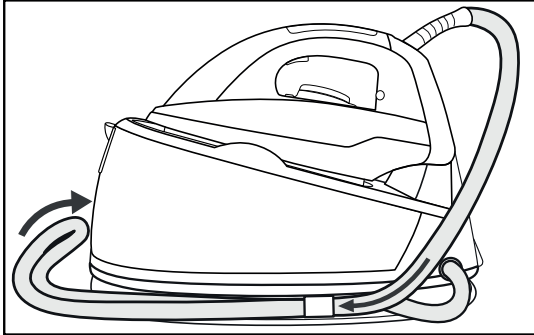
HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät, wie zuvor beschrieben.
- Legen Sie den Verbindungsschlauch ④ in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung am Gerät:



- Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

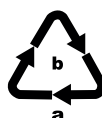


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassensbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353438_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353438_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. 123456_7890), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 10/2020 · Ident.-No.: SDBS2400A1-102020-1

IAN 353438_2007

